

WEG IMPORTERS IN THE EUROPEAN UNION

AUSTRIA - WATT DRIVE ANTRIEBSTECHNIK GMBH - Wöllendorfer Str. 68, 2753 Markt Piesting, Wiener, Austria; **BELGIUM** - WEG GENELUK S.A. - Rue de l'Industrie 30/D, 1400 Nivelles, Belgium; **FRANCE** - WEG FRANCE SAS - 13 Rue du Morel, 38297 Saint Quentin Fallavier, France; **GERMANY** - WEG GERMANY GMBH - Geigerstraße 7, 50169 Industriegebiet Tünnich 3, Kerpen, Germany; **ITALY** - WEG ITALIA S.R.L. - Via Vigarò de Vizz, 93/95, 20062 Cinisello Balsamo, Milano, Italy; **NETHERLANDS** - WEG NETHERLANDS - Hanspoort 23C, 7575 DB Oldenzaal, Netherlands; **PORTUGAL** - WEG EURO-INDUSTRIA ELECTRICA S.A. - R. Eng. Frederico Ulrich 605, 4471-908 Maia, Portugal; **SPAIN** - WEG IBERIA INDUSTRIAL S.L. - C/ Tierra de Barros, 5-7, 28823 Costalida, Madrid, Spain; **SCANDINAVIA** - WEG SCANDINAVIA AB - Box 27, 435 21, 43533 Mölndycke, Sweden; **UNITED KINGDOM** - WEG (UK) LTD - Broad Ground Road, Redditch B98 9YP, Worcestershire, United Kingdom.
Information valid for WEG Group Importers.

For voltages up to 300 V, consider line voltage (Line-to-Line) or phase voltage (Line-to-Neutral/Ground). For voltages above 300 V, consider line voltage (Line-to-Line) only.

Para tensiones de hasta 300 V considerar tensión de línea (Línea a Línea) o tensión de fase (Línea a Neutro/Tierra). Para tensiones por encima de 300 V considerar solamente tensión de línea (Línea a Línea). Para tensões até 300 V considerar tensão de linha (Linha-a-Linha) ou tensão de fase (Linha-a-Neutro/Terra). Para tensões acima de 300 V considerar somente tensão de linha (Linha-a-Linha). Bei Spannungswerten bis 300 V ist die Leitungsspannung (Leitung-Leitung) oder die Phasenspannung (Leitung-Erde) zu berücksichtigen. Bei Spannungswerten über 300 V ist ausschließlich die Leitungsspannung (Leitung-Leitung) zu berücksichtigen.

Product Producto Produto Produkt	Monitoring Function ⁽¹⁾ Función de Monitoreo ⁽¹⁾ Função de Monitoramento ⁽¹⁾ Überwachungsfunktion ⁽¹⁾
RMW17 - FF	1, 3
RMW17 - FFN	1, 3, 5
RMW17 - SF	2
RMW17 - FSF	1, 2, 3
RMW17-FSN	1, 2, 3, 5
RMW17-SS	4
RMW17 - SSM	4

* Models with suffix D90 do not have the Asymmetry function.

* Modelos con suffix D90 no tienen la función Asimetría.

* Modelos de suffix D90 não tem a função Assimetria.

* Modell mit der Endung D90 verfügen nicht über die Asymmetriefunktion.



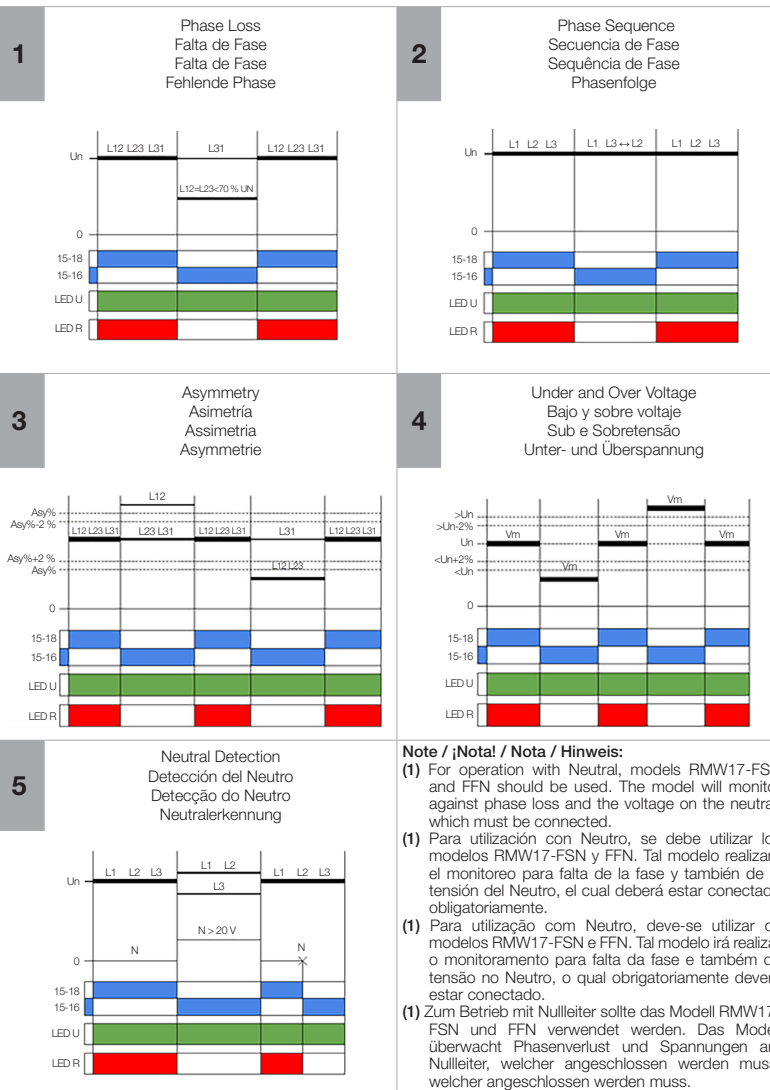
WEG Drives & Controls - Automação LTDA.
Jaraquá do Sul - SC - Brazil
Phone 55 (47) 3276-4000 - Fax 55 (47) 3276-4020
São Paulo - SP - Brazil
Phone 55 (11) 5053-2300 - Fax 55 (11) 5052-4212
automacao@weg.net
www.weg.net



17822666

Document: 10011960323 / 01

Functions / Funciones / Funções / Funktionen



Note / ¡Nota! / Nota / Hinweis:

- (1) For operation with Neutral, models RMW17-FSN and FFN should be used. The model will monitor against phase loss and the voltage on the neutral, which must be connected.
- (1) Para utilização com Neutro, se deve utilizar los modelos RMW17-FSN y FFN. Tal modelo realizará el monitoreo para falta de la fase y también de la tensión del Neutro, el cual deberá estar conectado obligatoriamente.
- (1) Para utilização com Neutro, deve-se utilizar os modelos RMW17-FSN e FFN. Tal modelo irá realizar o monitoramento para falta da fase e também da tensão no Neutro, o qual obrigatoriamente deverá estar conectado.
- (1) Zum Betrieb mit Nulleiter sollte das Modell RMW17-FSN und FFN verwendet werden. Das Modell überwacht Phasenverlust und Spannungen am Nulleiter, welcher angeschlossen werden muss, welcher angeschlossen werden muss.

Monitoring Relay

Relé de Monitoreo

Relé de Monitoramento

Überwachungsrelais

RMW17

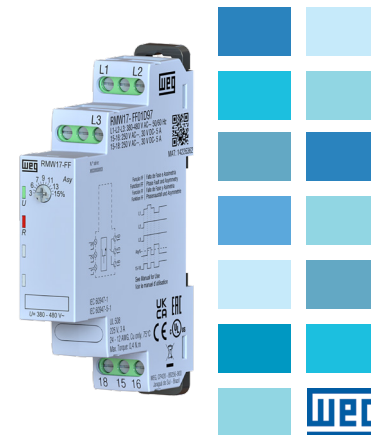
Installation Instructions

Instrucciones de Instalación

Instruções de Instalação

Bedienungsanleitung

English / Español / Português / Deutsche





WARNING!

Read these instructions before installation, operation and maintenance of the equipment.
Disconnect the power supply before performing any job on this equipment.

Only qualified personnel can perform installation and maintenance.

Observe the national, state and local regulations and operating instructions.

Risk of equipment operation.

Install a 1 A Class CC/gG fuse on L1/L2 before use.

Failure to comply with this instruction may result in injury or equipment damage.

Refer to the product catalog for further information (www.weg.net).

ATENCIÓN!

Lea estas instrucciones antes de la instalación, operación y mantenimiento del equipo.

Desconecte la alimentación eléctrica antes de proceder a cualquier trabajo en este equipo.

Solamente profesionales calificados pueden efectuar la instalación y mantenimiento.

Obedezca las normas nacionales y locales, así como las instrucciones de operación.

Riesgo de operación del equipo.

Instale un fusible de 1 A clase CC/gG en L1/L2 antes del uso.

El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en lesiones o daños al equipo.

Para más informaciones técnicas consulte el catálogo del producto (www.weg.net).

ATENÇÃO!

Leia estas instruções antes da instalação, operação e manutenção do equipamento.

Desligar a alimentação elétrica antes de proceder qualquer trabalho neste equipamento.

Somente profissionais qualificados podem efetuar a instalação e manutenção.

Obedecer as normas nacionais, estaduais, locais e instruções de operação.

Risco de operação do equipamento.

Instale um fusível de 1 A classe CC/gG em L1/L2 antes do uso.

O não cumprimento desta instrução pode resultar em ferimentos ou danos ao equipamento.

Consultar catálogo do produto para mais informações técnicas (www.weg.net).

WARNUNG!

Es wird empfohlen diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen bevor Installations- Betriebs- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät vorgenommen werden.

Vor dem Beginn irgendwelcher Arbeiten sicherstellen, dass das Gerät vom Netz getrennt und spannungslos ist. Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Die jeweils geltenden nationalen, örtlichen und anlagenspezifischen Bestimmungen und Normen sind zu berücksichtigen.

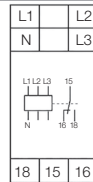
Risiko beim Betrieb des Geräts.

Installieren Sie vor der Verwendung eine 1-A-Sicherung der Klasse CC/gG an L1/L2.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Nähere technische Informationen über das Produkt können Sie in unserem Online-Katalog auf der Webseite HYPERLINK "http://www.weg.net" www.weg.net erhalten.

Electrical Connection / Conexión Eléctrica / Conexão Elétrica / Elektrischer Anschluss



L1-L2-L3 ^(*) / A1-A2	Supply Voltage / Tensión de Alimentación / Tensão de Alimentação / Versorgungsspannung
N ^(*)	Neuter Voltage and Neutral Detection / Tensión de Neutro y Detección de Neutro / Tensão de Neutro e Detecção de Neutro / Neutralleiterspannung und Neutralleiter- Erkennung
15-16/18 ^(*)	Output Contact / Contacto de Salida / Contato de Saída / Ausgangskontakte

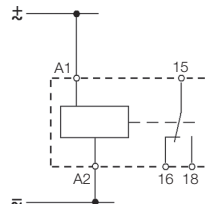
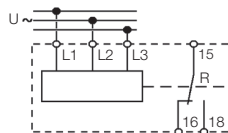
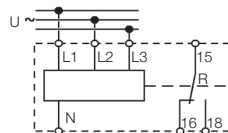
Note / ¡Nota! / Nota / Hinweis:

(1) For the rated supply voltage and output circuit capacity, see label at the side of the product .

Para la tensión nominal de alimentación y capacidad del circuito de salida, véase la etiqueta lateral del producto.

Para a tensão nominal de alimentação e capacidade do circuito de saída, veja a tampografia na lateral do produto.

Für die Nennversorgungsspannung und Kapazität des Ausgangskreises, siehe Aufkleber an der Seite des Produktes.



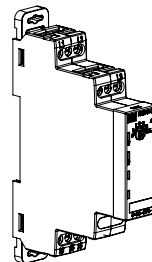
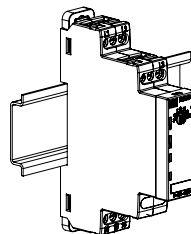
Mounting / Montaje / Montagem / Einbau

The RMW17 relay can be mounted directly on DIN rail 35 mm or fixed with screws using the optional PLMP.

El relé RMW17 puede ser instalado en riel DIN 35 mm o fijado con tornillos usando el opcional PLMP.

O relé RMW17 pode ser montado em trilho DIN 35 mm ou fixado com parafusos usando o opcional PLMP.

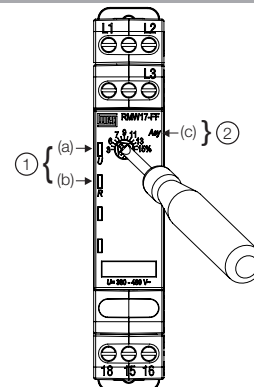
Das RMW17 Relais kann direkt auf eine 35 mm DIN-Schiene geklemmt werden oder mit Hilfe der Zuberhörhalter PLMP festgeschraubt werden.



Terminal Capacity and Tightening Torque / Capacidades de los Terminales y Torque de Apriete / Capacidades dos Terminais e Torques de Aperto / Anschlussquerschnitte und Anzugsdrehmomente

	0.4 N.m 3.5 lb.in
Ø 4.7 mm [3/16"] / PH1	
	1 x (0.5 ... 2.5 mm²) / 2 x 0.5 mm² 2 x 1 mm²
	1 x (0.5 ... 1.5 mm²) / 2 x (0.5 ... 0.75 mm²)
AWG	2 x 28 ... 18 AWG

Indications and Settings / Indicaciones y Ajustes / Indicações e Ajustes / Anzeigen und Einstellungen



(1) (a) U: Supply voltage / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação / Versorgungsspannung

(b) R: Status of output relay / Estado de lo relé de salida / Estado do relé de saída / Stellung des Ausgangsrelais

(2) (c) Asy: Unbalance voltage adjustment / Ajuste de tensión de desbalance / Ajuste de tensão de desbalanço / Einstellung der Spannungssymmetrie

> Un: Overvoltage scale / Escala de sobretensión / Escala de sobretensão / Überspannungsskala ^(*)

< Un: Undervoltage scale / Escala de subtenión / Escala de subtenção / Unterspannungsskala ^(*)

(*) Available for RMW17-SS/SSM models.

Disponível para los modelos RMW17-SS/SSM.

Disponível para los modelos RMW17-SS/SSM.

Verfügbar für die Modelle RMW17-SS/SSM.

Check if the used product contains Neutral connection. Verificar si el producto en uso incluye conexión de Neutro. Conferir se o produto em uso inclui conexão do Neutro. Überprüfen Sie, ob das eingesetzte Produkt über einen Nullleiteranschluss verfügt.

Dimensions / Dimensiones / Dimensões / Maße - mm [in]

